GPT ĐURASEK d.o.o.

*Adresa za dostavu pošte:*
104. brigade Hrvatske vojske, br.8,
42240 IVANEC
T:+385(0)42 800 070 , T:+385(0) 42 800 080
mail@gptdurasek.com , www.gptdurasek.com

*Sjedište:*
Stažnjevec (grad Ivanec), Stažnjevec 42
OIB:36650377505, MBS:070072542,
EORI/VAT:HR36650377505
T:+385(0)42 759 070, F:+385(0) 42 759 824

ADDIKO BANK: HR4425000091101473456, BIC: HAABHR22
ZAGREBAČKA BANKA: HR9623600001101874701, SWIFT: ZABAHR2X

Postupak nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi (NOJN)

PROCUREMENT PROCEDURE FOR BUSINESS ENTITIES WHO ARE NOT SUBJECTS TO THE PUBLIC PROCUREMENT ACT

# POZIV NA DOSTAVU PONUDA

# CALL FOR TENDER PROPOSALS

Naziv nabave/Procurement title:

**Stroj za višeigleno proštepavanje tkanina/ Continuous Multineedle Machine**

Nabava se financira iz javnog poziva „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ / Financed under call: ''Strengthening the competitiveness of companies by investing in the digital and green transition''

Referentna oznaka poziva: KK.11.1.1.01/ Reference No. Of Call: KK.11.1.1.01

Naziv projekta: „Unapređenje tehničke i IKT-infrastrukture“/ Grant Contract Title: ''Improvement of technical and ICT infrastructure''

Kod projekta: KK.11.1.1.01.0640/ Contract Number: KK.11.1.1.01.0640

Ivanec, 11. listopada 2021./ In Ivanec, 11th October 2021

GPT ĐURASEK d.o.o.

*Adresa za dostavu pošte:*
104. brigade Hrvatske vojske, br.8,
42240 IVANEC
T:+385(0)42 800 070 , T:+385(0) 42 800 080
mail@gptdurasek.com , www.gptdurasek.com

*Sjedište:*
Stažnjevec (grad Ivanec), Stažnjevec 42
OIB:36650377505, MBS:070072542,
EORI/VAT:HR36650377505
T:+385(0)42 759 070, F:+385(0) 42 759 824

ADDIKO BANK: HR4425000091101473456, BIC: HAABHR22
ZAGREBAČKA BANKA: HR9623600001101874701, SWIFT: ZABAHR2X

**Sadržaj/ Content**

**1 OPĆE INFORMACIJE/ GENERAL INFORMATION ..... 4**

1.1 Podaci o naručitelju/ Contracting authority ..... 4

1.2 Osoba zadužena za komunikaciju/ Contact person ..... 4

1.3 Vrsta postupka nabave/ Type of procurement procedure ..... 4

1.4 Broj nabave/ Tender reference ..... 5

1.5 Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa/ List of economic operators with whom the contracting authority is considered to be in a conflict of interest ..... 5

1.6 Adresa/izvor s dodatnim informacijama/dokumentacijom/ Additional source of information ..... 5

1.7 Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda/ Explanations and changes to the Call for Tender Proposals ..... 6

1.8 Vrsta ugovora koja se planira sklopiti temeljem provedenog postupka/ Type of Contract 7

**2 PODACI O PREDMETU NABAVE/ SUBJECT OF PROCUREMENT ..... 8**

2.1 Opis predmeta nabave/ Description of the subject of procurement ..... 8

2.2 Tehničke specifikacije predmeta nabave/ Technical specifications of the procurement subject ..... 8

2.3 Troškovnik / Cost Sheet ..... 9

2.4 Količina predmeta nabave/ Quantitiy of the procurement subject ..... 10

2.5 Mjesto isporuke predmeta nabave/ Place of procurement delivery ..... 10

2.6 Početak i rok za isporuke predmeta nabave/ Delivery deadline ..... 10

**3 RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA/ EXCLUSION CRITERIA ..... 12**

3.1 Naručitelj je obvezan isključiti ponuditelja iz postupka ukoliko/ The tenderers shall be excluded from participation in this tender if they are in any of the following situations: 12

**4 UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA/ SELECTION CRITERIA ..... 14**

4.1 Pravna i poslovna sposobnost/ Legal and Business Elligibility ..... 14

4.2 Financijska sposobnost/ Financial elligibility ..... 15

**5 PONUDA / TENDER ..... 17**

5.1 Sadržaj ponude / Tender content ..... 17

5.2 Izrada ponude / Making of tender ..... 18

5.3 Način podnošenja ponuda / Submission of tenders ..... 19

5.4 Alternativne ponude / Alternative tenders ..... 20
5.5 Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude/ Amendment or withdrawal of tenders ..... 20
5.6 Cijena ponude/ Tender Price ..... 21
5.7 Rok valjanosti ponude / Tender validity period ..... 22
**6 KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA ..... 23**
**7 OSTALE ODREDBE/ OTHER PROVISIONS ..... 24**
7.1 Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions referring to Group of Tenderers ..... 24
7.2 Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions referring to Subcontractors ..... 25
7.3 Jamstva/ Guarantees ..... 25
7.4 Rok, način i uvjeti plaćanja/ Payment terms ..... 25
7.5 Preuzimanje Poziva na dostavu ponuda/ Download of Call for tender proposals ..... 27
7.6 Zadržavanje dokumentacije/ Retention of tender documentation ..... 27
**8 OTVARANJE I OCJENA PONUDA/ OPENING AND EVALUATION OF TENDERS ..... 28**
8.1 Mjesto i vrijeme otvaranja ponuda/ Place and date of tender opening ..... 28
8.2 Pregled i ocjena ponuda / Examination and evaluation of tenders ..... 28
8.3 Rangiranje ponuda/ Tender ranking ..... 31
8.4 Donošenje Odluke o odabiru/Odluke o poništenju/ Decision on Selection or Annulment 31
**9 DOSTAVA UGOVORA I OSTALE DOKUMENTACIJE / DELIVERY OF THE PROCUREMENT CONTRACT AND OTHER DOCUMENTATION ..... 33**
**10 POPIS PRILOGA / LIST OF ANNEXES ..... 35**

# 1 OPĆE INFORMACIJE/ GENERAL INFORMATION

## 1.1 Podaci o naručitelju/ Contracting authority

Naručitelj/Contracting Authority: **GPT Đurasek d.o.o.**

Adresa sjedišta/Headquarters address: **Stažnjevec 42, 42242 Radovan (Grad Ivanec)**

Adresa ureda/Office address: **104. brigade Hrvatske vojske br. 8, 42240 Ivanec**

OIB/ Identification or VAT number: **36650377505**

Telefon/ Phone: **+385 (0) 42 800 070**

Telefaks/ Fax: **+385 (0) 42 759 824**

WEB: **www.gptdurasek.com**

E-pošta/ E-mail: **mail@gptdurasek.com**

## 1.2 Osoba zadužena za komunikaciju/ Contact person

Kontakt osoba/ Contact person: **Mario Ferić**

Telefon/ Phone: **+385 (0) 42 800 070**

E-pošta/ E-mail: **mario@gptdurasek.com**

Pitanja i odgovori se dostavljaju isključivo e-mailom upućenim na gore navedenu adresu elektroničke pošte./ Questions and answers are submitted exclusively by e-mail sent to the above e-mail address.

## 1.3 Vrsta postupka nabave/ Type of procurement procedure

Nabava se provodi u sklopu projekta pod nazivom „Unapređenje tehničke i IKT-infrastrukture“ referentne oznake KK.11.1.1.01.0640 u okviru poziva „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ referentne oznake KK.11.1.1.01 (u daljnjem tekstu Poziv), u sklopu Europskog fonda za regionalni razvoj. / Procurement is carried out within the project entitled "Improvement of technical and ICT infrastructure" reference code KK.11.1.1.01.0640 under the call ''Strengthening the competitiveness of companies by investing in the digital and green transition'' reference code KK.11.1.1.01 (hereinafter the Call), under the European Regional Development Fund.

Tvrtka GPT Đurasek d.o.o., nositelj projekta je u 100% privatnom vlasništvu te nije obveznik primjene Zakona o javnoj nabavi u svom poslovanju. Sukladno navedenom, na predmetni

postupak nabave primjenjuju se pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike zakona o javnoj nabavi – verzija 7.0. odnosno pravila postupka nabave za poziv na dostavu ponuda. / The company GPT Đurasek d.o.o., the holder of the project is 100% privately owned and is not obliged to apply the Public Procurement Act in its operations. Accordingly, the rules on the implementation of procurement procedures for non-obligors of the Public Procurement Law - version 7.0 apply to the procurement procedure in question.

Sukladno Pravilima za postupke nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi te Pozivu, stupanj potrebnog oglašavanja postupka nabava, kao i mjesto i način oglašavanja, mora biti razmjeran prirodi i opsegu nabave, a uključuje najmanje objavu Obavijesti o nabavi na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr, odnosno na pripadajućoj podstranici nabava za neobveznike javne nabave./ In accordance with the Rules for Procurement Procedures for Persons Not Obligors of the Public Procurement Act and the Call, the level of required advertising of the procurement procedure, as well as the place and manner of advertising, must be proportionate to the nature and scope of procurement so it includes an advertising at least on the web page www.strukturnifondovi.hr, i.e. on the corresponding procurement subpage for non-obligors of public procurement.

### 1.4 Broj nabave/ Tender reference

Evidencijski broj nabave projekta: **N 01./** Reference number: **N 01.**

### 1.5 Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa/ List of economic operators with whom the contracting authority is considered to be in a conflict of interest

Naručitelj uvažavajući načelo izbjegavanja sukoba interesa ne smije sklapati ugovore o nabavi sa sljedećim poslovnim subjektima/ Pursuant to the principle of avoiding conflicts of interest, the contracting authority may not enter into procurement contracts with the following business entities:

- FIN projekt d.o.o. za savjetovanje i ekonomske usluge, OIB/ ID number 79564830974

### 1.6 Adresa/izvor s dodatnim informacijama/dokumentacijom/ Additional source of information

Dodatne informacije kao i dokumentacija Poziva na dostavu ponuda objavljeni su na www.strukturnifondovi.hr. / Additional information as well as the documentation of the Call for Tender Proposals have been published on www.strukturnifondovi.hr.

## 1.7 Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda/ Explanations and changes to the Call for Tender Proposals

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati objašnjenja i izmjene vezane za dokumentaciju Poziva, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva. / During the time limit for the receipt of tenders, economic operators may request additional information and clarifications related to the tender documentation, and the Contracting Authority shall provide additional information and clarifications in the same way and at the same Internet addresses as the basic documents without indicating the information about the person who requested them.

Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obvezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom trećeg (3) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / Provided that the request for additional information has been requested on time, the additional information and clarifications shall be made available by the Contracting Authority not later than three (3) days before the deadline for the submission of tenders.

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / Request for additional information is made within the deadline if submitted to the Contracting Authority no later than during the fifth (5) day before the day of expiry of the time limit for the submission of tenders.

Ako iz bilo kojeg razloga dokumentacija Poziva i moguća dodatna dokumentacija nisu stavljeni na raspolaganje ili ako Naručitelj nije na pravodoban zahtjev odgovorio sukladno prethodnim navodima, Naručitelj će rok za dostavu ponuda primjereno produžiti tako da svi zainteresirani gospodarski subjekti mogu biti upoznati sa svim informacijama potrebnima za izradu ponude. / If for any reason the tender documents and any supporting documents were not made available, or if the Contracting Authority has not answered to timely request in accordance with paragraphs above, the Contracting Authority shall extend the time limit for submission of tenders suitably so that all interested economic operators may familiarize themselves with all the information needed for submitting tenders.

Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja dokumentaciju, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju te će gospodarski subjekti od izmjene imati najmanje sedam (7) dana za dostavu ponude. / If the Contracting Authority during the time limit for the receipt of tenders modifies the tender documentation, it shall ensure that the modifications are available to all interested economic operators in the same way and at the same Internet addresses as the basic documentation and ensure that economic operators have at least 7 days to submit a tender from the date of modification.

## 1.8 Vrsta ugovora koja se planira sklopiti temeljem provedenog postupka/ Type of Contract

Ugovor o nabavi robe/ Supply Contract.

# 2 PODACI O PREDMETU NABAVE/ SUBJECT OF PROCUREMENT

## 2.1 Opis predmeta nabave/ Description of the subject of procurement

Predmet nabave je stroj za višeigleno proštepavanje tkanina sukladno Tehničkim specifikacijama (Prilog V) i Troškovniku (Prilog VI). Nabava se sastoji od dvije stavke:

1) stroja za višeigleno proštepavanje tkanina sa funkcijama odrezivanja bočnih ivica tkanina, sa kontinuiranim uzdužnim rezanjem tkanine te uređajem sa poprečnim odrezom tkanine na željenu dužinu – sve u kompletu;

2) edukacije za tehnologiju CAD proštep./

The subject of procurement is a Continuous Multineedle Machine in accordance with the Technical Specifications (Annex V) and the Cost Sheet (Annex VI). The procurement consists of a:

1) machine for multineedle quilting, edge trimming, continuous fabric slitting and fabric cross cutting - all in one machine system, and

2) education for CAD stitch technology.

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. Ponuditelj mora dostaviti samo jednu ponudu za cjelokupni predmet nabave kako je detaljno opisano u prilozima. / The subject of procurement is not divided into groups. The tenderer must submit only one tender for the entire subject of procurement as described in detail in the annexes.

Predmet nabave potrebno je ponuditi u skladu s tehničkim uputama priloženim u ovom Pozivu i ostalim važećim hrvatskim normama i pravilima struke. / The subject of procurement must be offered in accordance with the technical instructions attached to this Call and other applicable Croatian norms and rules of the profession.

## 2.2 Tehničke specifikacije predmeta nabave/ Technical specifications of the procurement subject

Tehnička specifikacija robe je sastavni dio ovog Poziva na dostavu ponuda, a priložena je u MS Excel formatu zapisa (Prilog V). Tehnička specifikacija sadrži detaljan opis ključnih komponenti koji prihvatljiv predmet nabave mora sadržavati, te imaju iskazane njihove minimalne tehničke karakteristike. Ponuditelji su ih obvezni pažljivo proučiti te sukladno njenom sadržaju ispuniti tražene podatke. / The technical specification of the goods is an integral part of this Call for Tender Proposals, and is attached in MS Excel format (Annex V).

The technical specification contains a detailed description of the key components that an eligible procurement item must contain, and their minimum technical characteristics are stated. Bidders are obliged to study them carefully and fill in the required information in accordance with its content.

Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora detaljno opisati sve komponente predmeta nabave, uz navođenje tehničkih karakteristika koje imaju vrijednosti jednake ili veće u odnosu na zahtijevanu tehničku specifikaciju. Ukoliko ponuditelj ne ispuni tehničku specifikaciju u skladu sa postavljenim zahtjevima ili izvrši preinake teksta zahtijevane tehničke specifikacije, smatrat će se da je takav obrazac nepotpun i nevažeći te će ponuda biti odbijena. / In order for a tender to be considered valid, the offered subject of procurement must describe in detail all components of the subject of procurement, stating the technical characteristics that have values equal to or greater than the required technical specification. If the bidder does not fulfil the technical specification in accordance with the set requirements or makes changes to the text of the required technical specification, such form will be considered incomplete and invalid and the bid will be rejected.

## 2.3 Troškovnik / Cost Sheet

Troškovnik je sastavni dio ovog Poziva na dostavu ponuda, a priložen je u MS Excel formatu (Prilog VI). Uključuje popis svih stavaka koje čine predmet nabave s izraženim količinama. / The Cost Sheet is an integral part of this Call for Tender Proposals and is attached in MS Excel format (Annex VI). It includes a list of all items that make up the subject of procurement with expressed quantities.

Ponuditelji su obvezni upisati za svaku stavku predmeta nabave iznose jedinične cijene, ukupne cijene, iznos PDV-a (ukoliko je potrebno), te ukupne cijene s PDV-om. Na kraju tablice u redu Ukupno potrebno je upisati sveukupnu cijenu, ukupni iznos PDV-a, te ukupnu cijenu s PDV-om. / Tenderers are obliged to enter for each item of the procurement the amounts of unit prices, total prices, VAT amount (if necessary), and total prices with VAT. At the end of the table in the row Total it is necessary to enter the total price, the total amount of VAT, and the total price with VAT.

Ukoliko ponuditelj ne ispuni Troškovnik u skladu sa zahtjevima iz ovog Poziva na dostavu ponuda ili izvrši preinake teksta ili količine navedene u obrascu Troškovnika, smatrat će se da je takav Troškovnik nepotpun i nevažeći te će ponuda takvog ponuditelja biti odbijena. / If the tenderer does not fulfil the Cost Sheet in accordance with the requirements of this Call for Tender Proposals or modifies the text or quantity specified in the form of the Cost Sheet, such Cost Sheet shall be deemed incomplete and invalid and the tender of such tenderer will be rejected.

## 2.4 Količina predmeta nabave/ Quantitiy of the procurement subject

Količina predmeta nabave definirana je u Troškovniku (Prilog VI). Količina je fiksna./ The quantity of procurement items is defined in the Cost Sheet (Annex VI). The quantity is fixed.

## 2.5 Mjesto isporuke predmeta nabave/ Place of procurement delivery

GPT Đurasek d.o.o., 104. brigade Hrvatske vojske br. 8, 42240 Ivanec, Hrvatska / GPT Đurasek d.o.o., 104. brigade Hrvatske vojske br. 8, 42240 Ivanec, Croatia.

## 2.6 Početak i rok za isporuke predmeta nabave/ Delivery deadline

Rok za izvršenje ugovora je 6 mjeseci od datuma sklapanja ugovora. Rokom isporuke predmeta nabave smatra se dan kad je isporučena sva roba i prateća dokumentacija što će se potvrditi obostrano potpisanim primopredajnim zapisnikom u kojem obje ugovorne strane potvrđuju da su ispunjene sve obveze navedene u Ugovoru o nabavi. / The deadline for the execution of the contract is 6 months from the date of contract signature. The deadline for delivery of the subject of procurement is the day when all goods and accompanying documentation are delivered, which will be confirmed by a mutually signed handover record in which both parties confirm that all obligations specified in the Procurement Contract have been fulfilled.

Ugovor o nabavi stupa na snagu s danom potpisa obje ugovorne strane. / The procurement contract enters into force on the day of signing by both contracting parties.

U slučaju kašnjenja isporuke Naručitelj je ovlašten na naplatu ugovorne kazne u iznosu od 2‰ (dva promila) ugovorene cijene za svaki dan kašnjenja, pri čemu ukupni iznos ugovorne kazne ne može biti veći od 5% (pet posto) ugovorene cijene. / In case of a delay in delivery, the Contracting Authority is authorized to charge a contractual penalty in the amount of 2 ‰ (two per mille) of the contracted price for each day of delay, where the total amount of the contractual penalty may not exceed 5% (five percent) of the contracted price.

Rok ispunjenja ugovornih obveza produljit će se uslijed nastupa sljedećih okolnosti:

- izvanredni događaji (poput rata, objavljeni i neobjavljeni, ili pandemije) koji nisu bili poznati ugovornim stranama i nisu mogli biti predviđeni u trenutku potpisivanja ugovora;

- elementarne nepogode (požar, poplava, potres);

- zbog okolnosti koje nisu bile poznate u trenutku potpisivanja ugovora, a opravdano ugrožavaju provedbu ugovornih aktivnosti./ The deadline for fulfillment of contractual obligations will be extended by the following occurrence of the following circumstances:

- extraordinary events (such as war, declared and unpublished or pandemics) which were not known to the contracting parties and could not have been foreseen at the time of signing the contract;

- natural disasters (fire, flood, earthquake);

- due to circumstances that were not known at the time of signing the contract, and justifiably jeopardize the implementation of contractual activities.

U slučaju promijenjenih okolnosti koje uvjetuju nužnost produžetka roka izvršenja ugovorne obveze, Izvršitelj je dužan dostaviti detaljno obrazloženje u pisanom ili elektroničkom obliku Naručitelju i ishoditi produljenje najmanje dan prije isteka ugovornog roka. Ako Izvršitelj ne obavijesti na vrijeme Naručitelja o potrebitosti produljenja roka i ne dobije njegovo odobrenje, produljenje se neće uvažiti. U slučaju produljenja roka sklopit će se dodatak Ugovoru. / In case of changed circumstances that necessitate the extension of the contractual deadline, the Contractor is obliged to submit a detailed explanation in writing or electronically to the Contracting Authority and obtain an extension at least one day before the expiration of the contractual period. If the Contractor does not notify the Contracting Authority in time of the need to extend the deadline and does not obtain its approval, the extension will not be accepted. In case of extension of the deadline, an addendum to the Contract will be concluded.

# 3 RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA/ EXCLUSION CRITERIA

## 3.1 Naručitelj je obvezan isključiti ponuditelja iz postupka ukoliko/ The tenderers shall be excluded from participation in this tender if they are in any of the following situations:

- je gospodarski subjekt ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara/ if the tenderer or the person authorised under the law to represent tenderer (a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the power to represent, take decisions or supervise that economic operator) has been convicted for any of the following criminal offenses or for appropriate criminal offenses according to the regulations of the state of the tenderer's seat or the state of which the person is authorized by law to represent the tenderer: participation in a criminal organization, criminal association, commission of a criminal offense acts, terrorism or criminal offenses related to terrorist activities, money laundering or terrorist financing, child labor or other forms of trafficking in human beings, corruption, bribery in business, abuse of public procurement, abuse of position and authority, illegal favoritism, receiving bribes, giving bribes, trading in influence, giving bribes for trading in influence, abuse of position and authority, abuse of office, illegal mediation, fraud, business fraud, tax or customs evasion, subsidy fraud;
- nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanja doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s

propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelj, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 200 kuna/ has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state in which the tenderer is established, in accordance with the regulations of the state of establishment originating in the Republic of Croatia), unless in accordance with special rules a deferral of payment of the stated obligations has been granted, and if the amount of due and unpaid obligations do not exceed 200 HRK;

- je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete nabave/ has faulty presented or provided faulse information related to conditions the Contracting Authority has defined as exclusion criteria or procurement conditions;

Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 3.1. ovog Poziva na dostavu ponuda ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom ovlaštene osobe koju dostavlja s ponudom. Prijedlog navedene izjave čini prilog II. ovog Poziva na dostavu ponuda. / Lack of reason for exclusion from point 3.1. of this Call for Tender Proposals, the tenderer shall prove by a signed statement of the authorized person submitted with the tender. The proposal for the said statement is Annex II. of this Call for Tender Proposals.

Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku do donošenja odluke o odabiru pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije (potvrde, izjave i sl.). /

The Contracting Authority reserves the right at any time until the decision on selection to invite the tenderer to submit additional documentation (certificates, statements, etc.).

# 4 UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA/ SELECTION CRITERIA

Ponuditelj je dužan u svojoj ponudi priložiti dokumente kojima dokazuje svoju pravnu i poslovnu sposobnost te financijsku sposobnost. / The tenderer is obliged to enclose in his tender documents proving his legal and business elligibility and financial elligibility.

Ponuditelj mora dostaviti sve tražene dokumente u izvorniku ili preslici, kako je traženo u točkama 4.1. i 4.2. ovog Poziva./ The tenderer must submit all required documents in the original or a copy, as required in points 4.1. and 4.2. of this Call.

Ukoliko je ponuditelj registriran izvan Republike Hrvatske ili je dokument koji služi za dokazivanje sposobnosti na stranom jeziku, uz prilaganje dokumenata za dokazivanje sposobnosti na stranom jeziku, ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / If the tenderer is registered outside the Republic of Croatia or is a document used to prove ability in a foreign language, with the attachment of documents for proving ability in a foreign language, the tenderer is obliged to attach a translation into Croatian or English with each document.

## 4.1 Pravna i poslovna sposobnost/ Legal and Business Elligibility

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. / Each tenderer must be legally and commercially eligible.

Svaki ponuditelj mora u postupku poziva na dostavu ponude dokazati svoj upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta ponuditelja, što dokazuje/ Each tenderer must prove its entry in the court, trade, professional or other appropriate register of the state of the tenderer's registered office in the Call to tender procedure, which is proved by:

- Izjavom ovlaštene osobe za zastupanje gospodarskog subjekta o ispunjenju uvjeta pravne i poslovne sposobnosti koja se nalazi u Prilogu III. ovog Poziva / submitting a Statement of the authorized person to represent the economic operator on the fulfillment of the conditions of legal elligibility, which is in Annex III of this Call.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi izvod iz sudskog, obrtnog, strukturnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariji od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave (dan objave Poziva). / Before making a decision on the selection of the most favorable tenderer, the Contracting authority may request a tenderer and conclude a Procurement Contract by submitting an excerpt from the register and

documents proving that it is not older than three months counting from the day of the procurement procedure (day of announcement of the Call).

Ukoliko je ponuditelj registriran izvan Republike Hrvatske, dostavlja odgovarajuću izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta gospodarskog subjekta/ If the tenderer is registered outside the Republic of Croatia, he shall submit an appropriate statement of the person legally authorized to represent the economic operator before the competent judicial or administrative authority or notary or the competent professional or trade body in the country of the economic operator's seat.

## 4.2 Financijska sposobnost/ Financial elligibility

Svaki ponuditelj u postupku poziva na dostavu ponude/ Each tenderer must be eligible for delivery of the subject matter, which includes the following:

- ne smije imati blokiran račun u prethodnih 6 mjeseci od dana objave Poziva duže od 20 dana /the business account must not be blocked for a period of 6 months before the date of publication of the Call for more than 20 days.

Navedeno se dokazuje Izjavom ovlaštene osobe za zastupanje gospodarskog subjekta o ispunjavanju uvjeta financijske sposobnosti koja se nalazi u Prilogu IV ovog Poziva / This is proved by submitting a Statement of the authorized person of the economic operator (tenderer) on the fulfillment of the financial elligibility requirements, which is in Annex IV of this Call.

Naručitelj zadržava pravo da u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, može zahtijevati od ponuditelja dostavu dodatne dokumentacije kojom dokazuje gore navedene uvjete, kao što su odgovarajući bankovni izvadci, ili financijska izvješća ili izvadci tih izvješća ili bilo koji drugi odgovarajući dokument gospodarskog subjekta iz kojeg je vidljiv podatak da račun istog nije bio blokiran u posljednjih šest mjeseci duže od 20 dana / The Contracting authority reserves the right at any time during the procurement procedure to request from the tenderer additional documentation proving the above conditions, namely the relevant bank statements, or the financial statements or extracts of those reports, or any other relevant document of the economic operator from which it is visible information that the account has not been blocked in the last six months for more than 20 days.

Ukoliko je ponuditelj registriran izvan Republike Hrvatske, dostavlja odgovarajuću izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta gospodarskog subjekta. / If the tenderer is registered outside the Republic of Croatia, he shall submit an appropriate statement of the person legally authorized to

represent the economic operator before the competent judicial or administrative authority or notary or the competent professional or trade body in the country of the economic operator's seat.

## 5 PONUDA / TENDER

Ponuda je izjava volje ponuditelja u pisanom obliku da će isporučiti robu u skladu s uvjetima i zahtjevima iz ovog Poziva. / Tender is a statement of the tenderer's will in writing that it will deliver the goods in accordance with the conditions and requirements of this Call.

Obvezni prilozi Poziva moraju biti izrađeni na hrvatskom ili engleskom jeziku (za strane ponuditelje) te latiničnom pismu, dok se neobvezni prilozi mogu dostaviti i na engleskom jeziku. Ponuditelji mogu uz ponudbenu dokumentaciju, predati detaljnu ponudu i na vlastitom obrascu./ Mandatory attachments to the Call must be made in Croatian or in English for foreign tenderers and Latin script, while optional attachments can also be submitted in English. Tenderers may, in addition to the tender documentation, submit a detailed tender using their own tender form.

Iznimno pojedini dijelovi ponude (isključivo pojedine riječi ili sintagme) mogu biti i na engleskom jeziku, i to samo za pojmovlje za koje ne postoji ili odgovarajuće ili uvriježeno stručno pojmovlje na hrvatskom jeziku, a koje se u stručnom sektorskom jeziku rabi kao takvo i samorazumljivo je na engleskom jeziku. Službeni dokumenti koje izdaju državna i javnopravna tijela, a koja nisu napisani hrvatskim jezikom moraju biti prevedeni na hrvatski jezik. / Exceptionally, certain parts of tender (only certain words or phrases) may also be in English, and only for a term for which there is no or appropriate or standard professional term in the Croatian language, which is used as such in the professional sector language and is self-evident on English. Official documents issued by state and public bodies that are not written in Croatian must be translated into Croatian.

### 5.1 Sadržaj ponude / Tender content

Ponuda mora sadržavati / The tender must contain:

1. Obvezne priloge Poziva (Prilog I, II, III, IV, V i VI) / Mandatory attachments to the Call (Annexes I, II, III, IV, V i VI),

Ponuda može sadržavati i neobvezne priloge kao što su / The tender may also contain optional attachments such as:

2. Podaci o zajednici ponuditelja (Prilog VII) / Information on Group of tenderers (Annex VII),
3. Podaci o podizvoditeljima (Prilog VIII) / Information on Subcontractors (Annex VIII),
4. Detaljna ponuda na vlastitom obrascu ukoliko ponuditelj smatra da je potrebno / Detailed tender on its own form if the tenderer deems it necessary,

5. Katalozi, brošure i sl. predmeta nabave ukoliko ponuditelj smatra da je potrebno / Catalogues, brochures etc. of the subject of procurement if the tenderer deems it necessary.

Ponuditelji se upućuju na slaganje svoje ponude prema gore navedenom redoslijedu kako bi se olakšao pregled ponudbene dokumentacije. / Tenderers are instructed to arrange their tenders in the above order in order to facilitate the review of the tender documents.

## 5.2 Izrada ponude / Making of tender

Od dana objave Poziva, Naručitelj osigurava pristup Pozivu i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskoj stranici: www.strukturnifondovi.hr. / From the day of publication of the Call, the Contracting authority provides access to the Call and accompanying documents electronically on the website: www.strukturnifondovi.hr.

Pri izradi ponudbene dokumentacije ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Poziva te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva. / When preparing the tender documentation, the tenderer must comply with the requirements and conditions from the Call and may not change and supplement the text of the Call.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude. /All tender costs are borne by the tenderers. Tenderers are not entitled to any reimbursement of the costs of preparing the tender.

Dokumente tražene u ovom Pozivu, osim dokumenata koje ponuditelji dostavljaju na poziv Naručitelja do Odluke o odabiru, ponuditelj u svojoj ponudi može dostaviti u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / The documents required in this Call, except for the documents submitted by the tenderers at the Call of the Contracting Authority until the Selection Decision, the tenderer may submit in its tender in the original, certified or uncertified copy.

Naručitelj zadržava pravo, nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja odluke o odabiru, od najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih onih dokumenata (potvrde, isprave, izvodi, ovlaštenja i sl.) koji su u ponudi bili dostavljeni u neovjerenoj preslici, a koje izdaju nadležna tijela. / The Contracting Authority reserves the right, after ranking the tenders according to the tender selection criteria, and before making a selection decision, to request from the most favorable tenderer the delivery of originals or certified copies of all documents (certificates, documents, excerpts, authorizations, etc.) submitted in the tender in an uncertified copy, issued by the competent authorities.

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Poziv, uključujući sve upute, obrasce, uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ovog Poziva i koja sadrži pogreške,

nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbacivanjem takve ponude. / Tenderers are expected to review the Call, including all instructions, forms, conditions and specifications. A tender that is contrary to the provisions of this Call and which contains errors, shortcomings or ambiguities, and if errors, shortcomings or ambiguities are not remediable or in which clarification or completion of the tender does not remove the error, deficiency or ambiguity is a risk for the tenderer and may result in rejection of such a tender.

## 5.3 Način podnošenja ponuda / Submission of tenders

Ponuda se dostavlja/ The tender is submitted:

- u zatvorenoj omotnici preporučenom poštom na adresu ureda Naručitelja ili / in a sealed envelope by rmail addressed to the Contracting authority 's office or,
- u zatvorenoj omotnici osobnom isporukom na adresu ureda Naručitelja ili/ in a sealed envelope by personal delivery to the address of the Contracting authority 's office or,
- elektroničkim putem na e-mail adresu: mail@gptdurasek.com/ electronically to the e-mail address: mail@gptdurasek.com.

**zaključno sa 20.10.2021. do 16:00 sati**. Bez obzira na način slanja ponuda mora biti zaprimljena kod Naručitelja do isteka roka za dostavu Ponuda, odnosno **najkasnije do 20.10.2021. do 16:00 sati.** Rok počinje teći od prvog sljedećeg dana od dana objave poziva na dostavu ponude te završava istekom zadnjeg dana i sata tog roka. Državni blagdani, subote i nedjelje ne utječu na početak i tijek roka. /as of October 20th, 2021, till 16:00h. Regardless of the method of sending, it must be received by the Contracting authority by the deadline for submission of tenders, or no later than October 20th, 2021 by 16:00h. The deadline begins on the first day following the day of publication of the call to tender and ends on the last day and hour of that deadline. Public holidays, saturdays and sundays do not affect the start and course of the deadline.

U slučaju slanja poštom ili osobnom dostavom u zatvorenoj omotnici na koverti treba biti jasno naznačeno sljedeće / In the case of posting or personal delivery in a sealed envelope, the following should be clearly indicated on the envelope:

Naručitelj / Contracting authority: GPT ĐURASEK d.o.o.

Adresa ureda / Office address : 104. brigade Hrvatske vojske br. 8, 44240 Ivanec, Hrvatska / 104. brigade Hrvatske vojske br. 8, 44240 Ivanec, Croatia

Broj nabave / Reference number: N 01

Predmet nabave / Procurement subject: Stroj za višeigleno proštepavanje tkanina/ Continuous Multineedle Machine

„NE OTVARATI PRIJE SASTANKA POVJERENSTVA ZA PROVEDBU POSTUPKA NABAVE“ / „DO NOT OPEN BEFORE THE PROCUREMENT PROCEDURE COMMITTEE MEETING“

Na poleđini / On the back: < Naziv i adresa ponuditelja / <Name and address of tenderer>

ili elektroničkim putem na e-mail adresu: mail@gptdurasek.com, gdje se u predmetu poruke mora naznačiti tekst „NE OTVARATI N 01 Stroj za višeigleno proštepavanje tkanina“. / or electronically to the e-mail address: mail@gptdurasek.com, where the subject of the message must indicate the text "DO NOT OPEN N 01 Continuous Multineedle Machine ".

Ako omotnica ili e-mail poruka nije označena u skladu sa zahtjevima iz Poziva na dostavu ponuda, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. Ponude i ostali dokumenti koji čine sastavni dio ponude ne vraćaju se ponuditeljima. / If the envelope or e-mail message is not marked in accordance with the requirements of the Call, the Contracting Authority does not assume any responsibility in case of loss or premature opening of the tender. Tenders and other documents that form an integral part of the tender are not returned to the tenderers.

## 5.4 Alternativne ponude / Alternative tenders

Alternativne ponude nisu prihvatljive. / Alternative tenders are not acceptable.

## 5.5 Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude/ Amendment or withdrawal of tenders

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / The tenderer may submit an amendment to the tender until the deadline for submission of tenders. The amendment and/or supplement to the tender shall be submitted in the same manner as the basic tender with the obligatory indication that it is an amendment and/or supplement to the tender. In this case, tenders are opened in reverse order of receipt, and the time of receipt is considered the delivery of the latest version of the tender change.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda sa obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. Dostavljena ponuda i prateća dokumentacija se ne vraćaju ponuditelju/ The tenderer may withdraw from the submitted tender by a written statement until the deadline for submission of tenders. The written statement is submitted in the same way as the tender with the obligatory indication that it is a withdrawal from the tender. The submitted tender and accompanying documentation are not returned to the tenderer.

## 5.6 Cijena ponude/ Tender Price

Jedinične cijene i ukupna cijena ponude mogu biti izražene u hrvatskim kunama, eurima ili američkim dolarima i napisane brojkama. U postupku pregleda i ocjene ponuda uspoređuju se cijene ponuda bez poreza na dodanu vrijednost. Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / Unit prices and the total tender price can be expressed in croatian kunas, euros or american dolars and written in numbers. In the process of review and evaluation of tenders, the prices of tenders without value added tax are compared. Tender price includes all costs and discounts and is unchanged during the term of the procurement contract.

U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti./ All costs and discounts must be included in the price of the offer without VAT.

Ako je ponuditelj izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik PDV-a, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje se isti iznos koji je upisan na mjestu predviđenom za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno./ If the tenderer is outside the Republic of Croatia or if the tenderer is not a VAT payer, the same amount entered in the place provided for the entry of the tender price without VAT shall be entered in the place provided for entering the tender price with VAT, and the place for entering the amount VAT is left blank.

Ponuditelj je dužan u ponudbenom listu upisati istu navedenu ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) iz troškovnika, zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om), zaokruženu na dvije decimale./ The tenderer is obliged to enter in the tender sheet the same stated total price without value added tax (VAT) from the cost sheet, then the amount of value added tax (VAT) and the total price with value added tax (VAT), rounded off to two decimal places.

Ukoliko su cijene izražene u eurima ili američkim dolarima, iste će se preračunati u Hrvatske kune korištenjem srednjeg tečaja Hrvatske narodne banke za euro ili američki dolar na dan naznačen na ponudi. / If the prices are expressed in euros or american dollars, they will be

converted into Croatian kunas using the middle exchange rate of the Croatian National Bank for the euro or americal dollar on the day stated on the tender.

## 5.7 Rok valjanosti ponude / Tender validity period

Ponuda mora biti valjana najmanje 30 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti neće biti prihvatljive. Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude. / Tender validity period shall be minimum 30 days from the deadline for submission of tenders. Tenders not satisfying mentioned criterion can be rejected.

If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require tenderers extension of the tender validity period in accordance with the extended deadline.

## 6 KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena bez PDV-a. / The award criteria shall be the lowest price excluding VAT.

U slučaju istog broja bodova, najpovoljnijom ponudom se smatra ona koja je zaprimljena ranije, prema upisniku o zaprimljenim ponudama. / If two or more valid tenders are equally ranked according to the selection criteria, the Contracting Authority shall award the offer that was received earlier.

# 7 OSTALE ODREDBE/ OTHER PROVISIONS

## 7.1 Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions referring to Group of Tenderers

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost Ponuditelja iz zajednice Ponuditelja je solidarna. / Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable.

Ako Ponuditelj nastupa kao zajednica ponuditelja dužan je popuniti Prilog VII. Podaci o zajednici ponuditelja. Ponuditelj koji je samostalno dostavio ponudu ne smije istodobno sudjelovati u zajedničkoj ponudi. U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora o nabavi (stavka troškovnika, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja./ In event of a Group of Tenderers, it is obliged to fill in Annex VII Group of Tenderers. A tenderer who has submitted a tender independently may not participate in a joint tender at the same time. Joint tender must specify which part of the framework agreement (subject, quantity, value and percentage share) will perform member of Group of Tenderers.

Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / The Contracting Authority pays directly to the member for the part of the framework agreement which he performed unless the Group of Tenderers states otherwise in its tender.

Svaki član iz zajednice ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti sve dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li razlozi za isključenje te dokaz o pravnoj i poslovnoj sposobnosti, a svi zajedno dokazuju (kumulativno) zajedničku sposobnost ostalim navedenim dokazima sposobnosti. / In the event the tender is submitted by a Group of Tenderers, each member of the group shall individually submit evidence that he is not in situation that constitutes exclusion criteria and evidence on legal and business capacity. All members are together demonstrating (cumulatively) joint capacity with other stated evidence of capacity.

## 7.2 Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions referring to Subcontractors

Ako Ponuditelj namjerava dio ugovora o nabavi dati u podugovor jednom ili više podizvoditelja dužan je za svakog podizvoditelja popuniti Prilog VIII. Podaci o podizvoditeljima, odnosno u ponudi mora navesti podatke o dijelu ugovora o nabavi koji namjerava dati u podugovor. Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost Ponuditelja za izvršenje ugovora o nabavi. Naručitelj će neposredno platiti podizvoditelja nakon što isti izvrši svoj dio ugovora, što će se potvrditi obostrano potpisanim zapisnikom. / If the Tenderer intends to subcontract part of the procurement contract to one or more subcontractors, it is obliged to fill in Annex VIII for each subcontractor. Information on subcontractors, ie in the tender, must state the information on the part of the procurement contract that it intends to subcontract. The participation of subcontractors does not affect the Tenderer's responsibility for the execution of the procurement contract. Contracting Authority will make direct payment to the subcontractor after he accomplish his part of the contract which will be confirmed by mutually signed handover record.

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno. / In case the tenderer does not provide all information required under this article for the part of the Contract he intends to subcontract, it shall be deemed that tenderer will perform this part of the Contract itself.

## 7.3 Jamstva/ Guarantees

Prilikom javljanja na javni poziv nije potrebno prilagati jamstva./ No guarantees are required when responding to the Call for tender proposals.

## 7.4 Rok, način i uvjeti plaćanja/ Payment terms

Naručitelj će plaćanje izvršiti ovisno o stavkama predmeta nabave na sljedeći način/ Payments shall be made depending on the items of the subject of the procurement as follows:

Stroj za višeigleno proštepavanje tkanina/ Continuous Multineedle Machine

- 30 % ugovorene cijene za obim posla koji će izvršiti odabrani ponuditelj/član zajednice ponuditelja/podizvoditelj, u roku 7 dana od dana sklapanja Ugovora koja se

smatra avansnim plaćanjem/ 30 % of the contract amount for the scope of work to be performed by the selected tenderer/member of the group of tenderers/subcontractor shall be paid within 7 days after the signature of the Contract which is considered an advance payment,

- 60 % ugovorene cijene za obim posla koji će izvršiti odabrani ponuditelj/član zajednice ponuditelja/podizvoditelj, u roku od 10 dana od zaprimanja obavijesti o spremnosti stroja za isporuku/ 60 % of the contract amount for the scope of work to be performed by the selected tenderer/member of the group of tenderers/subcontractor shall be paid within 10 days from notification that the machine is ready for delivery,
- 10 % ugovorene cijene za obim posla koji će izvršiti odabrani ponuditelj/član zajednice ponuditelja/podizvoditelj, u roku od 10 dana od obostranog potpisa primopredajnog zapisnika / 10 % of the contract amount for the scope of work to be performed by the selected tenderer/member of the group of tenderers/subcontractor shall be paid within 10 days of mutually signed handover record.

Edukacija za tehnologiju CAD proštep/Education for CAD stitch technology

- 100 % ugovorene cijene za obim posla koji će izvršiti odabrani ponuditelj/član zajednice ponuditelja/podizvoditelj, u roku od 10 dana od obostranog potpisa primopredajnog zapisnika / 100 % of the contract amount for the scope of work to be performed by the selected tenderer/member of the group of tenderers/subcontractor shall be paid within 10 days of mutually signed handover record.

U slučaju kašnjenja plaćanja, Isporučitelj je ovlašten na naplatu ugovorne kazne u iznosu od 2‰ (dva promila) ugovorene cijene za svaki dan kašnjenja, pri čemu ukupni iznos ugovorne kazne ne može biti veći od 5% (pet posto) ugovorene cijene. / In case of a delay in payment, the Tenderer is authorized to charge a contractual penalty in the amount of 2 ‰ (two per mille) of the contracted price for each day of delay, where the total amount of the contractual penalty may not exceed 5% (five percent) of the contracted price.

## 7.5 Preuzimanje Poziva na dostavu ponuda/ Download of Call for tender proposals

Dokumentacija Poziva se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. / The Call documentation is free of charge and can be downloaded indefinitely and in full in electronic form on the website www.strukturnifondovi.hr.

## 7.6 Zadržavanje dokumentacije/ Retention of tender documentation

Ponude i dokumentacija priložena uz ponudu, ne vraćaju se Ponuditelju./ Tenders and documentation attached to tender will not be returned to the tenderer.

# 8 OTVARANJE I OCJENA PONUDA/ OPENING AND EVALUATION OF TENDERS

## 8.1 Mjesto i vrijeme otvaranja ponuda/ Place and date of tender opening

Za potrebe pregleda i ocjene Ponuda, Naručitelj je imenovao ovlaštene predstavnike tvrtke za izradu odluke o odabiru ponuditelja predmetne nabave. Otvaranje ponuda održat će se 22. listopada 2021. godine u 11:00 sati, na adresi ureda Naručitelja./ For the purposes of reviewing and evaluating tenders, the Contracting Authority has appointed authorized representatives of the company to make a decision on the selection of tenderers in the procurement. The opening of tenders will be held on October 22nd 2021 at 11:00 am, at the address of the Office of the Contracting Authority.

## 8.2 Pregled i ocjena ponuda / Examination and evaluation of tenders

Pregled i ocjenu ponuda obavit će ovlaštene osobe Naručitelja na temelju uvjeta i zahtjeva iz Poziva. Nakon isteka roka za dostavu ponuda Naručitelj provjerava sadržaj podnesenih ponuda, uspoređuje ih sa tehničkim specifikacijama i svim relevantnim tehničkim pojedinostima predmeta nabave te utvrđuje jesu li ispunjeni svi propisani uvjeti nadmetanja (u pogledu zadanih rokova, zahtijevane dokumentacije, kriterija za odabir ponude). / The review and evaluation of tenders will be performed by the authorized persons of the Contracting authority on the basis of the conditions and requirements from the Call. After the deadline for submission of tenders, the Contracting Authority checks the content of submitted tenders, compares them with technical specifications and all relevant technical details of the subject of procurement and determines whether all prescribed tender conditions are met (in terms of deadlines, required documentation, tender selection criteria).

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 niti dulji od 15 kalendarskih dana pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim u odnosu na postojanje razloga isključenja i uvjete sposobnosti, uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće. Pojašnjenje ne smije rezultirati izmjenom ponude. / In the procedure of review and evaluation of tenders, the Contracting Authority may invite tenderers to eliminate errors or deficiencies within a reasonable period of time, which may not be shorter than 5 or longer than 15 calendar days

by clarifying or completing the documents required in relation to the exclusion and conditions ambiguities. The clarification must not result in a change in the offer.

Nakon izvršenog pregleda pristiglih ponuda, Naručitelj će sastaviti Zapisnik o otvaranju i ocjenjivanju ponuda koji će najmanje sadržavati/ After the review of the received tenders, the Contracting Authority will compile minutes on the opening and evaluation of tenders, which will contain at least :

- naziv i sjedište Naručitelja/ name and seat of the Contracting Authority,

- mjesto te datum i sat početka i završetka otvaranja ponuda / place, date and time of start and end of tender opening,

- predmet nabave / subject of the procurement,

- vrstu postupka nabave (sukladno ovom Pozivu) / type of procurement procedure (in accordance with this Call),

- ime i prezime nazočnih osoba te njihove potpise/ name and surname of the persons present and their signatures,

- naziv i sjedište ponuditelja, prema redoslijedu zaprimanja ponuda/ name and seat of the tenderer, according to the order of receipt of tenders,

- cijenu ponude bez i sa PDV-om/ price of the offer with and without VAT,

- datum početka i završetka pregleda i ocjene ponuda/ start and end date of review and evaluation of tenders,

- podatke o pojašnjenju u vezi s dokumentima/ponudama (uključujući podatke o

ispravcima računskih pogrešaka), ako ih je bilo/ information on clarification regarding documents / tenders (including information on corrections of calculation errors), if any,

- analizu ponuda vezano uz ispunjenje zahtjeva u pogledu opisa predmeta nabave i tehničkih specifikacija/analysis of tenders related to the fulfillment of requirements regarding the description of the subject of procurement and technical specifications,

- analizu i bodovanje kriterija za odabir ponude tzv. evaluacija ponuda/ analysis and evaluating tenders by selection criteria i.e. tender evaluation,

- naziv i sjedište ponuditelja čije ponude se odbijaju, uz obrazloženje razloga za odbijanje (i u slučaju neuobičajeno niske cijene)/ name and seat of the tenderer whose tenders are rejected, with an explanation of the reasons for rejection (even in the case of unusually low prices),

- naziv ponuditelja s kojim Naručitelj namjerava sklopiti Ugovor o nabavi/ name of the tenderer with whom the Contracting authority intends to conclude the Procurement Contract,

- popis priloga uz zapisnik (zahtijevani/dostavljeni dokumenti, pojašnjenja, objašnjenja) / list of attachments to the minutes (requested/submitted documents, explanations.

Naručitelj je obvezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti/ Based on the results of the review and evaluation of tenders, the Contracting authority is obliged to reject:

- ponudu koja nije cjelovita/ a tender that is not complete,

- ponudu koja je suprotna odredbama Poziva/ an offer contrary to the provisions of the Call,

- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu/a tender in which the price is not expressed in absolute amount,

- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive/ a tender containing errors, shortcomings or ambiguities if the errors, shortcomings or ambiguities are not remediable,

- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća/ a tender in which clarification or completion in accordance with these rules did not remove error, deficiency or ambiguity,

- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz Poziva/ a tender that does not meet the technical conditions related to the subject of procurement,

- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računske pogreške/ a tender for which the bidder has not accepted the correction of the calculation error in writing.

Ukoliko pri ocjeni ponuda postoje razlozi za isključenje/odbijanje ponude, Naručitelj će donijeti Odluku o isključenju/odbijanju ponude, koja mora sadržavati najmanje/ If there are reasons for exclusion / rejection of the tender during the evaluation of tenders, the Contracting Authority will issue a Decision on exclusion / rejection of the tender, which must contain at least:

- naziv i adresu ponuditelja koji se isključuje/čija ponuda se odbija/ name and address of the excluded tenderer/whose tender is rejected,
- razloge za isključenje ponuditelja /odbijanje ponude/ reasons for exclusion of tenderers / rejection of tenders.

Odluka o isključenju ponuditelja /odluka o odbijanju ponude dostavlja se ponuditelju na e-mail adresu kontakt osobe navedene u ponudbenoj dokumentaciji. / The decision on exclusion or rejection of the tenderer or tender shall be delivered to the tenderer to the e-mail address of the contact person specified in the tender documentation.

## 8.3 Rangiranje ponuda/ Tender ranking

Nakon pregleda i ocjene ponuda iz prethodnih točaka valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude – najniža cijena. Ako su dvije ili više ponuda prikladne, pravilne, prihvatljive te jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, bit će odabrana ona ponuda koja je sukladno Upisniku o zaprimanju ponuda zaprimljena ranije./ After reviewing and evaluating tenders from the previous points, valid tenders are ranked according to the tender selection criteria - the lowest price. If two or more tenders are appropriate, correct, acceptable and equally ranked according to the tender selection criteria, the tender that was received earlier in accordance with the Register of Tenders will be selected.

## 8.4 Donošenje Odluke o odabiru/Odluke o poništenju/ Decision on Selection or Annulment

Naručitelj će sastaviti Zapisnik sa sastanka za ocjenu ponuda, te donijeti Odluku o odabiru. Naručitelj će sve ponuditelje koji su dostavili ponudu, elektroničkim putem obavijestiti o odabranom ponuditelju, prilaganjem preslike Odluke o odabiru. Odluka o odabiru sadržava najmanje / The Contracting Authority shall draft the Minutes from the evaluation meeting, and make a decision on selection. The Contracting Authority will notify all tenderers who have submitted a tender electronically through e-mail of the selected tenderer, by attaching a copy of the Selection Decision. The selection decision contains at least:

− naziv i adresu odabranog ponuditelja / name and address of the selected tenderer;

− ukupnu vrijednost odabrane ponude / total amount of the selected tender.

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti u roku od 10 dana od isteka roka za podnošenje ponuda. Ponuditeljima koji nisu odabrani, Naručitelj će uz presliku Odluke o odabiru dostaviti i obrazloženu pisanu obavijest o odbijanju njihove ponude / The Contracting Authority will make a selection decision within 10 days from the deadline for submission of tenders. In addition to a copy of the Selection Decision, the Contracting Authority shall submit to the tenderers who have not been selected a reasoned written notice of the rejection of their tender.

GPT ĐURASEK d.o.o.

*Adresa za dostavu pošte:*
104. brigade Hrvatske vojske, br.8,
42240 IVANEC
T:+385(0)42 800 070 , T:+385(0) 42 800 080
mail@gptdurasek.com , www.gptdurasek.com

*Sjedište:*
Stažnjevec (grad Ivanec), Stažnjevec 42
OIB:36650377505, MBS:070072542,
EORI/VAT:HR36650377505
T:+385(0)42 759 070, F:+385(0) 42 759 824

ADDIKO BANK: HR4425000091101473456, BIC: HAABHR22
ZAGREBAČKA BANKA: HR9623600001101874701, SWIFT: ZABAHR2X

Naručitelj poništava postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda/ The Contracting Authority shall cancel the procurement procedure if after the deadline for submission of tenders:

- nije pristigla niti jedna ponuda/ no tenders were received;

- nije dobio niti jednu valjanu ponudu / no valid tenders were received;

- nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda / no valid tenders remain after the rejection of the tenders.

Ako postoje razlozi za poništenje postupka nabave, Naručitelj bez odgode donosi odluku o poništenju u kojoj navodi/ If there are reasons for cancellation of the procurement procedure, the Contracting Authority shall without delay issue a decision on annulment stating:

- podatke o naručitelju/ information of the Contracting Authority,

- predmet nabave (ili grupu predmeta nabave) za koji se donosi odluka o poništenju/ subject of procurement (or group of procurement subjects) for which a decision on annulment is made ;

- obrazloženje razloga poništenja postupka nabave/ explanation of reasons for annulment of the procurement procedure;

- rok u kojem će pokrenuti novi postupak za isti ili sličan predmet nabave/ deadline within which to initiate a new procedure for the same or similar subject of procurement;

- datum donošenja i potpis odgovorne osobe/ date of adoption and signature of the responsible person.

U slučaju poništenja postupka nabave, Odluka o poništenju će se objaviti na stranici www.strukturnifondovi.hr. / In case of annulment of the procurement procedure, the Decision on annulment will be published on the website www.strukturnifondovi.hr.

## 9 DOSTAVA UGOVORA I OSTALE DOKUMENTACIJE / DELIVERY OF THE PROCUREMENT CONTRACT AND OTHER DOCUMENTATION

Nakon odabira najpovoljnije ponude, Naručitelj sklapa ugovor s odabranim ponuditeljem. Ugovor o nabavi se sklapa na temelju uvjeta iz Poziva na dostavu ponuda i odabrane ponude. / After selecting the most favorable tender, the Contracting Authority enters into a contract with the selected tenderer. The procurement contract is concluded on the basis of the conditions from the Call and the selected tender.

Ugovor o nabavi sadržava najmanje sljedeće podatke/ The procurement contract shall contain at least the following information:

- naziv, adresa, OIB Naručitelja i odabranog ponuditelja / name, address and ID number of the Contracting authority and selected tenderer,

- opis predmeta nabave / description of the subject of procurement,

- podatke o iznosu ugovora koji odgovara iznosu odabrane ponude / amount of the contract corresponding to the amount of the selected tender

- način i rokove plaćanja / method and deadlines for payment.

Ugovor o nabavi zajedno s popratnom dokumentacijom Ponuditelj treba vratiti Naručitelju u roku od 30 dana od zaprimanja putem elektroničke pošte, dostavom putem ovlaštenog davatelja poštanske usluge ili osobnom dostavom na adresu ureda naručitelja, potpisan od strane osobe ovlaštene za zastupanje Ponuditelja, datiran i ovjeren pečatom Ponuditelja. / The Procurement Contract together with the accompanying documentation shall be returned to the Contracting authority within 30 days of receipt, signed by the person authorized to represent the tenderer, dated and stamped by the tenderer.

Ukoliko Ponuditelj ne dostavi Ugovor u propisanom roku ili ne pošalje pravovaljanu obavijest Naručitelju o opravdanom kašnjenju dostave Ugovora i popratne dokumentacije, Naručitelj ima pravo donijeti Odluku o odbijanju ponude i potpisa ugovora s odabranim ponuditeljem. U tom slučaju, Naručitelj će donijeti Odluku o odabiru sljedećeg rangiranog ponuditelja (ukoliko postoji valjana ponuda), kojemu će biti dostavljen Ugovor o nabavi po prethodno navedenim uvjetima. / If the tenderer does not submit the Contract within the prescribed period or does not send a valid notice to the Contracting Authority about the justified delay in the delivery of the Contract and supporting documents, the Contracting Authority has the right to reject the tender and the contract with the selected tenderer. In that case, the Contracting Authority will make a Decision on the selection of the next ranked tenderer (if there is a valid tender), to which the Procurement Contract will be delivered

GPT ĐURASEK d.o.o.

*Adresa za dostavu pošte:*
104. brigade Hrvatske vojske, br.8,
42240 IVANEC
T:+385(0)42 800 070 , T:+385(0) 42 800 080
mail@gptdurasek.com , www.gptdurasek.com

*Sjedište:*
Stažnjevec (grad Ivanec), Stažnjevec 42
OIB:36650377505, MBS:070072542,
EORI/VAT:HR36650377505
T:+385(0)42 759 070, F:+385(0) 42 759 824

ADDIKO BANK: HR4425000091101473456, BIC: HAABHR22
ZAGREBAČKA BANKA: HR9623600001101874701, SWIFT: ZABAHR2X

under the above conditions.

## 10 POPIS PRILOGA / LIST OF ANNEXES

Prilog I. Ponudbeni list/ Annex I - Tender Sheet

Prilog II. Izjava o nepostojanju razloga isključenja / Annex II - Statement of Absence of Reasons for Exclusion

Prilog III. Izjava o ispunjenju uvjeta pravne i poslovne sposobnosti / Annex III - Statement of Compliance with Legal and Business Elligibility

Prilog IV. Izjava o ispunjenju uvjeta financijske sposobnosti / Annex IV - Statement of Financial Eligibility

Prilog V. Tehničke specifikacije / Annex V - Technical Specifications

Prilog VI. Troškovnik / Annex VI – Cost Sheet

Prilog VII. Podaci o zajednici ponuditelja / Annex VII Information on Group of Tenderers

Prilog VIII. Podaci o podizvoditeljima / Annex VIII Information on Subcontractors